



## LEGISLAȚIE ROMÂNIA

Portal legislativ actualizat din surse publice oficiale

VERSIUNE INFORMATIVĂ PENTRU CONSULTARE

# ACORD nr. 0/1967

ACORD

În vigoare

#### EMITENT

Consiliul de Miniștri

#### PUBLICARE

Buletinul Oficial

#### ULTIMA VERIFICARE

27 mai 2026, 17:43

#### SURSA OFICIALĂ

<https://legislatie.just.ro/Public/DetaliiDocument/26827>

Document generat informativ din surse publice oficiale. Nu înlocuiește Portalul Legislativ - [legislatie.just.ro](https://legislatie.just.ro).

# Cuprins

---

1. Articolul 1
2. Articolul 2
3. Articolul 3
4. Articolul 4
5. Articolul 5
6. Articolul 6

7. Articolul 7
8. Articolul 8
9. Articolul 9
10. Articolul 10
11. Articolul 11

# Articole

---

## Articolul 1

Părțile contractante vor promova, după posibilități și necesități, dezvoltarea colaborării, schimbul de experiență și de realizări din domeniul științei, învățământului superior și învățământului public, protecției sănătății, literaturii, artelor și sportului prin schimburi de delegații și vizite individuale. De asemenea, vor încuraja informarea reciprocă a popoarelor lor asupra culturii celeilalte Părți și în acest scop vor invita ansambluri muzicale și teatrale, actori, vor organiza concerte, expoziții de artă, conferințe s.a. Părțile contractante vor promova schimburile culturale între organizațiile neguvernamentale ale ambilor țari.

---

## Articolul 2

Cele două Părți contractante vor încuraja schimbul de cărți, reviste, programe de radio, înregistrări muzicale și filme documentare între instituțiile competente din cele două țari.

---

## Articolul 3

Părțile contractante sînt de acord să încurajeze ajutorul reciproc în pregătirea de cadre calificate în domeniul industriei, agriculturii, științei și culturii, în instituțiile de învățămînt superior din cealaltă țară.

---

## Articolul 4

Părțile contractante vor realiza schimburi reciproce de studenți. În acest scop, fiecare Parte contractantă va oferi, după posibilități, un anumit număr de burse în instituțiile de învățămînt superior și științifice ale țării sale, pentru pregătire și specializare.

---

## Articolul 5

Părțile contractante își exprima dorința de a efectua schimburi de profesori din instituțiile de învățămînt, precum și de alți lucrători din domeniul învățămîntului, științei și culturii, pentru activitate în instituțiile de învățămînt, prelegeri sau cursuri.

---

## Articolul 6

Fiecare Parte contractantă va încuraja, după posibilități, studierea, în instituțiile sale de învățămînt, a istoriei, geografiei și culturii celeilalte țari.

---

## Articolul 7

Părțile contractante vor încuraja contractele dintre bibliotecile lor naționale, muzee și alte instituții similare, în scopul schimbului reciproc de materiale științifice, literare și periodice.

---

## Articolul 8

Ambele Părți contractante sînt de acord sa creeze condiții favorabile pentru traducerea și publicarea de cărți, broșuri și reviste din domeniul științei, culturii și artelor celeilalte tari.

---

## Articolul 9

Părțile contractante vor promova colaborarea dintre organizațiile sportive ale celor două tari, în interesul dezvoltării sportului în general și pentru organizarea de competiții sportive între sportivii celor două tari. Ele vor încuraja vizitele turistice ale cetățenilor români în Republica Somalia și ale cetățenilor somalezi în Republica Socialistă România.

---

## Articolul 10

1. Prezentul Acord va fi realizat în mod obișnuit pe baza unor planuri periodice, precizînd termenele aplicării sale, inclusiv condițiile financiare de realizare a schimburilor. 2. Pentru încheierea planurilor sus-menționate vor avea loc periodic discuții pe cai diplomatice. Dacă ambele Părți vor găsi necesar, discuțiile susmenționate pot avea loc, alternativ în Republica Socialistă România și Republica Somalia, între reprezentanții desemnați de fiecare guvern.

---

## Articolul 11

Prezentul Acord va fi supus aprobării, conform procedurii constituționale a fiecărei Părți contractante și va intra în vigoare la data notificării ultimei aprobări. Acest Acord va fi valabil pe o perioadă de 5 ani, începînd de la data intrării lui în vigoare. La expirarea acestei perioade, Acordul va putea fi reînnoit de fiecare data prin tacită reconducție, pentru noi perioade de cîte 5 ani, atita timp cît una din Părțile contractante nu își va manifesta în scris intenția de a-l denunța, cu 6 luni înainte de data expirării. Semnat la București la 20 aprilie 1967, în doua exemplare originale, fiecare în limba română și limba engleza, ambele texte fiind deopotrivă autentice. -----